

La Fondation EDF et la Mairie de Paris présentent à l'Espace EDF Electra du 29 avril au 30 juillet 2006 dans le cadre de l'année de la Francophonie, l'exposition intitulée :

# En français sous l'image

**DES PHOTOGRAPHES FRANCOPHONES ET LEURS PUBLICATIONS**  
DANS LA COLLECTION DE LA MAISON EUROPÉENNE DE LA PHOTOGRAPHIE

Destinées à la publication, les photographies ont longtemps été diffusées par le livre ou le magazine. À ce titre, textes et images ont souvent eu partie liée. S'interroger sur leur relation, c'est découvrir, souvent, la prédominance d'une langue, en l'occurrence le français pour les pays francophones.

Ce qui rapproche certaines photographies d'Afrique, d'Amérique ou d'Asie, c'est, au-delà de leur différence, la manière dont elles ont été publiées. Des maisons d'édition comme Revue Noire ou Actes Sud pour la France, Cérès pour la Tunisie, ou encore des magazines comme Clichés (Belgique), Camera (Suisse) ou Parachute (Canada) ont contribué à la connaissance ou à la reconnaissance de photographes aujourd'hui célébrés.

**En français sous l'image** se propose, à travers la collection de la Maison Européenne de la Photographie, d'illustrer l'itinéraire singulier de ces livres ou revues qui, à travers la langue française, ont assuré la visibilité d'une œuvre et offert au regard quelques unes des plus belles pages de la photographie francophone contemporaine.

Les images souvenirs de Françoise Huguier dans *J'avais huit ans* voisinent avec les photographies d'une ville sinistrée de Fouad Elkhoury, dans *Beyrouth Centre ville*, ou encore les portraits saisissants de paysans bulgares de Jecko Vassilev, issus d'un ouvrage, à l'époque passé presque inaperçu, aux Éditions Contrejour. À l'image de la photographie d'aujourd'hui, entre réel et imaginaire, se développent les métaphores de la modernité, tandis qu'une langue écrite se déploie sous forme de récits, témoignages ou fictions, ponctués de vidéos et de films réalisés par des photographes francophones.

## LES PHOTOGRAPHES

Cornelius Yao Azaglo  
Mohamed Camara  
Olivier Christinat  
Depara  
Fouad Elkhoury  
Jellel Gasteli  
Françoise Huguier  
Seydou Keita  
André Martin  
Samer Mohdad  
Jacques Perez  
Sebastian Schutyser  
Marc Trivier  
Jecko Vassilev  
Michael Von Graffenried

## COMMISSAIRES DE L'EXPOSITION

N'Goné Fall et  
Jean-Luc Monterosso

## SCÉNOGRAPHIE

Joël Andrianomearisoa

## GRAPHISME

Loïc Le Gall et  
Sandra Chamaret

## ESPACE EDF ELECTRA

6, rue Récamier  
75007 Paris  
Ouvert tous les jours  
de 12h à 19h  
sauf lundis et jours fériés  
Entrée libre

## CONTACT PRESSE

Catherine Philippot  
01 40 47 63 42  
cathphilippot@photographie.com